



Domanda per la dichiarazione di assenza di impedimenti (Application for Certificate of Non-Impediment)

Il presente documento contiene la traduzione della domanda online per la dichiarazione di assenza di impedimenti.

Per ricevere assistenza tecnica, chiamare il numero 311 (oppure 212-639-9675 se non si chiama dalla Città di New York) o scrivere all'indirizzo e-mail [helpdesk@cityclerk.nyc.gov](mailto:helpdesk@cityclerk.nyc.gov) per ricevere assistenza in lingua inglese. L'assistenza clienti (o Help Desk) osserva i seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 15:30 (ora locale).

<b>English</b>	<b>Italian</b>
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	Per procedere alla fase successiva, fare clic sul pulsante "Next". In qualsiasi momento, è possibile tornare alla fase precedente, facendo clic sul pulsante "Back". Per annullare la domanda in qualsiasi momento, fare clic sul pulsante "Cancel Application" nella parte inferiore della schermata.
For complete information on obtaining a Certificate of Non-Impediment, visit the <a href="#">Certificate of Non-Impediment section of the Office of the City Clerk Web site</a> .	Per tutte le informazioni su come ottenere una dichiarazione di assenza di impedimenti, visitare la <a href="#">sezione relativa alla dichiarazione di assenza di impedimenti presente sul sito Web del funzionario comunale</a>
<b>Step 1: Basic Information</b>	<b>Fase 1: informazioni di base</b>
Surname	Cognome
First Name	Nome
Middle Name (Optional)	Secondo nome (facoltativo)
Phone Number (Optional)	Numero di telefono (facoltativo)
Ethnicity (Optional) -Select-	Etnia (facoltativo) -Selezionare-
Gender -Select- M = Male F = Female	Sesso -Selezionare- M = Maschio F = Femmina
Date of Birth (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001.	Data di nascita (MM/GG/AAAA) * Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.
Occupation	Professione
<b>CURRENT PLACE OF RESIDENCE</b>	<b>LUOGO DI RESIDENZA ATTUALE</b>



Street Address	Indirizzo
Apartment Number (If applicable)	Numero interno (se applicabile)
City	Città
State -Select- *If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
ZIP/Postal Code	CAP
<b>PLACE OF BIRTH</b>	<b>LUOGO DI NASCITA</b>
Country	Paese
City	Città
State -Select- *If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
<b>FATHER/PARENT</b>	<b>PADRE/GENITORE</b>
Surname (prior to marriage, if applicable)	Cognome (prima del matrimonio, se applicabile)
First Name	Nome
Country of Birth	Paese di nascita
State of Birth -Select- *If in the United States	Stato di nascita -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
<b>MOTHER/PARENT</b>	<b>MADRE/GENITORE</b>
Surname(prior to marriage, if applicable)	Cognome (prima del matrimonio, se applicabile)
First Name	Nome
Country of Birth	Paese di nascita
State of Birth -Select- *If in the United States	Stato di nascita -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
<b>SPOUSE TO BE (OPTIONAL)</b>	<b>FUTURO CONIUGE (FACOLTATIVO)</b>
Surname	Cognome
First Name	Nome
Middle Name	Secondo nome
<b>INTENDED MARRIAGE CEREMONY</b>	<b>CERIMONIA NUZIALE PREVISTA</b>
Date (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001.	Data (MM/GG/AAAA) * Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.
Country	Paese



City	Città
------	-------

<b>Step 2: Previous Marriages</b>	<b>Fase 2: matrimoni precedenti</b>
New York State Law requires that you list all prior marriages. All divorces, annulments, and dissolutions must be finalized before you apply for a Certificate of Non-Impediment. You may be asked to produce the final divorce decree or other proof of termination of prior marriage(s).	Secondo la legge dello Stato di New York è necessario indicare tutti i matrimoni precedenti. Eventuali pratiche di divorzio, di annullamento e di scioglimento devono essersi già concluse prima di richiedere la dichiarazione di assenza di impedimenti. Potrebbe essere necessario presentare la sentenza definitiva di divorzio o altro documento che certifichi la risoluzione delle unioni precedenti.
If you have prior marriages, select "Yes" and fill out the information for each marriage added below. To add a marriage, select the "ADD MARRIAGE" link. Added marriages can be deleted by selecting the "DELETE" link associated to the marriage.	Se sono presenti matrimoni precedenti, selezionare "Yes" e compilare le informazioni relative a tutti i matrimoni. Per aggiungere un altro matrimonio, fare clic su "ADD MARRIAGE". Per eliminare i matrimoni aggiunti, fare clic sul pulsante "DELETE" associato al matrimonio.
Have you had any previous marriage? No Yes	È già stato sposato? No Sì
<b>MARRIAGE NO.1</b>	<b>MATRIMONIO N° 1</b>
Spouse's Full Pre-Marriage Surname	Cognome completo prima del matrimonio
Gender -Select- M = Male F = Female	Sesso -Selezionare- M = Maschio F = Femmina
Date Marriage Ended (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001.	Data di termine del matrimonio (MM/GG/AAAA) * Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.
Spouse's Status: Unknown Alive Deceased	Condizione dell'ex coniuge: Sconosciuta In vita Deceduto
Status of Prior Marriage: Divorced Annulled Dissolved Still Married Not Applicable	Situazione del matrimonio precedente: Divorzio Annullamento Dissoluzione Tuttora sposati Non applicabile



Against Whom: Self Spouse Mutual Not Applicable	Nei confronti di: Richiedente Coniuge Procedimento consensuale Non applicabile
Country of Termination	Paese sede della risoluzione
City of Termination	Città sede della risoluzione
State of Termination -Select- *If in the United States	Stato sede della risoluzione -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
<b>Step 3: Preview/Edit</b>	<b>Fase 3: anteprima/modifica</b>
Name	Nome
Phone Number	Numero di telefono
Gender	Sesso
Date of Birth	Data di nascita
Occupation	Professione
Ethnicity	Etnia
Place of Residence	Luogo di residenza
Place of Birth	Luogo di nascita
Father/Parent's Name	Nome padre/genitore
Father/ Parent 's Country of Birth	Paese di nascita padre/genitore
Father/ Parent's State of Birth *If in the United States	Stato di nascita padre/genitore *Se negli Stati Uniti
Mother/ Parent's Maiden Name	Nome madre/genitore prima del matrimonio
Mother/ Parent' s Country of Birth	Paese di nascita madre/genitore
Mother/ Parent's State of Birth *If in the United States	Stato di nascita madre/genitore *Se negli Stati Uniti
Spouse to be	Futuro coniuge
Intended Marriage Ceremony Date	Data prevista per cerimonia nuziale
Intended Marriage Ceremony Country	Paese previsto per cerimonia nuziale
Intended Marriage Ceremony City	Città prevista per cerimonia nuziale



<b>PREVIOUS MARRIAGES</b>	<b>MATRIMONI PRECEDENTI</b>
Spouse's Full Pre-Marriage Surname	Cognome completo prima del matrimonio
Spouse's Status	Condizione del coniuge
Date Marriage Ended	Data risoluzione matrimonio
Status of prior marriage	Situazione del matrimonio precedente
Against Whom	Nei confronti di
Place of Termination	Luogo risoluzione
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Digitare le lettere visualizzate nella casella sottostante (non si rileva la differenza tra maiuscole e minuscole)
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	Una volta inviata la domanda, si riceverà un numero di conferma, necessario per completare la richiesta. Per ricevere il numero di conferma via e-mail, immettere il proprio indirizzo nella casella apposita sottostante.
Email Address	Indirizzo e-mail